

Baltimore 1st 10/6 prior 1924

Arten in 12000 Logia.

[illegible]

ἢ ἵνα με διαγένηται ζωνταί. Μὰς
ἔγωγε οὐκ εὐχόμενος. Ἄλλοι ...
ἐγὼ προφῶν ἐξεδίξην μου πῶς ἔμε-
νοι νοταί του ἱσίου χρόναι ἢ του
ἱερέων μόνον μου οὐδὲ διακρίνω μου
ἐνταί σου ἱερατῶσι. του ἔργου οὐ
βήχας χρόνως. Δωτό μερτίριο
ἢ τοῖς ἐξέω ἢ τῆς οὐρανίου του
τῆς ἐννοουμένης. Ἄλλοι ἐξεδίξην
μου δαί δαί μένους εἰς μου ἐξέ-
ωσι ἢ τῆς ἢ οὐρανίου μου ἢ
δαί σου εἴσω ἵστα ἐννοουμένης
του περιέβατον του ἐννοουμένης ἡρώτα
του μερτίριο μου ἐξέω του
οὐρανίου εἴσω ἔργου μερτίριο
του ἢ ἐννοουμένης τῆς τῆς. εἴσω
ἐννοουμένης τοῖς σου περιέβατον τῆς

ἔργου τοῖς ἐννοουμένης εἴσω ἔργου
του ἔργου. ἔργου τοῖς
μερτίριο τῆς τῆς ἢ ἐννοουμένης
ἐξέω μου εἴσω ἢ ἐννοουμένης
τῆς εἴσω ἐννοουμένης οὐρανίου
ἔργου τοῖς ἐννοουμένης καὶ του
οὐρανίου σου τῆς ἔργου οὐ
εἴσω τοῖς ἐννοουμένης τοῖς ἔργου
Μετρίριο μου. ἔργου τοῖς ἐννοουμένης
οὐρανίου οὐρανίου τοῖς ἐννοουμένης
καὶ οὐρανίου τοῖς ἐννοουμένης τοῖς
οὐρανίου εἴσω τοῖς οὐρανίου οὐρανίου ἢ
ἢ ἐννοουμένης ἐννοουμένης ἢ ἐννοουμένης
δαί ἐννοουμένης οὐρανίου τῆς ἐννοουμένης
δαί μετρίριο οὐρανίου τῆς ἐννοουμένης

[illegible]

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΟΛΩΝΑΚΗΣ,
ΡΟΥΤΛΑΝΔΟΣ

Εἰς τὸν θλιβερὸν κατάλογον τῶν εὐδυνειδῆτων ἐργατῶν τοῦ καλάμου, οἱ ὅποιοι προώρως ὑπέκυψαν εἰς τὸ μοιραῖον, προσετέθη ἀπὸ τοῦ παρελθόντος Σαββάτου καὶ τὸ ὄνομα ἑνὸς τῶν παλαιοτέρων καὶ συμπαθεστέρων συναδέλφων, ὁ Κωνσταντῖνος Βολωνάκης—Ρουτλάνδος. Παλαιὸς συντάκτης τῆς «Ἀκροπόλεως» τῶν Ἀθηνῶν, ἀρίστα μεμορφωμένος, γλωσσομαθὴς καὶ ἐγκυκλοπαιδικώτατος, ἰδιαίτερος προστατευόμενος τοῦ ἀειμνήστου Γαβριλίδου, ἐντολῇ τοῦ ὁποίου ἐπεσκέφθη ὁλόκληρον τὴν Εἰρώπην καὶ τὴν Ἀφρικὴν, ὅπου κατὰ πρῶτον ὑπέστη κλονισμὸν τῆς ὑγείας του, ἀφίκετο εἰς τὴν Ἀμερικὴν τῷ 1905 καὶ συνεχῶς μελετῶν προσέθεθεν εἰς τὴν συλλογὴν του ἡμίσειαν δωδεκάδα Ἀμερικανικῶν διπλωμάτων ἀπὸ φιλολογίας μέχρι νομικῆς.

Ἀκούρατος ἐργάτης μετὰ τῆς αὐτῆς εὐχερείας γράφων τὴν Ἑλληνικὴν, τὴν Ἀγγλικὴν καὶ τὰς Σκανδιναβικὰς γλώσσας, ὁ ἀείμνηστος Ρουτλάνδος παρέδχε καὶ εἰς τὴν «Ἀτλαντίδα» ἐπ' ἀρκετὸν χρόνον τὰς πολυτίμους ὑπηρεσίας του.

Ὁ θάνατός του ἐπῆλθε τὸ παρελθὸν Σάββατον ἐν τῷ ἐν Long Branch, N. J., νοσοκομείῳ ἐκ ὁκωληκοειδίτιδος μετὰ πνευμονικῆς περιπλοκῆς ἐλύπησε δὲ εἰλικρινῶς ὅλους τοὺς γνωρίσαντας αὐτόν. Ἡ κηδεῖα του τελεσθήσεται αὔριον. Κατήγετο ἐκ Σάμου.

Ἡ «Ἀτλαντίς», συμμετέχουσα τοῦ πένθους τῆς οἰκογενείας του, εὐχεται αὐτῇ τὴν ἐξ ὕψους παρηγορηθῆναι.

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΛΑΥΣΤΟΥ Κ. ΡΟΥΤΛΑΝΔΟΥ

Ἀπέριτος καὶ συγκινητικὴ ἐκφορά.—Οἱ κατατεθέν-
τες στέφανοι

Σεμνή καὶ ἀπέριτος ἐγένετο γῆς, κατὰ τὴν 1ην μεταμεσημβρίαν ὥραν, εἰς τὸ LONGBRANCH, N. J., ἡ κηδεία τοῦ πολυκλαύστου ἀρχισυντάκτου ἄλλοτε τοῦ «Ἐθνικοῦ Κήρυκος», Κωνσταντίνου Ρουτλάνδου. Οἱ ἐν Ἀμερικῇ συγγενεῖς τοῦ καὶ ὅλοι, ὅσοι συνεδέοντο πρὸς αὐτόν, διὰ δεσμῶν φιλίας καὶ συνεργασίας καὶ τὸν ἐξετίμων καὶ τὸν ἠγάπων, μετέβησαν ἐκεῖ ἐκ Νέας Ὑόρκης καὶ ἀλλαχόθεν διὰ νὰ συνοδεύσουν τὸν νεκρὸν τοῦ εἰς τὴν τελευταίαν αὐτοῦ κατοικίαν. Ἡ ἐκφορά ἐγένετο ἐκ τοῦ παρεκκλησίου HAYER AND FOX εἰς τὴν ἐκεῖ Ἐπισκοπιανὴν ἐκκλησίαν καὶ ἐκεῖθεν εἰς τὸ Νεκροταφεῖον τοῦ LONG BRANCH.

Τὴν νεκρώσιμον ἀκολουθίαν ἔψαλεν ἡ Α. Σεβασμιότης, ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Βορείου καὶ Νοτίου Ἀμερικῆς, Ἀλέξανδρος, μετὰ τοῦ διακόνου τοῦ καὶ τῶν πρωτοιερέων Μεθοδίου Κουρकुλή καὶ Δ. Καλλιμάχου. Διὰ συγκινητικῶν λόγων ἀπεχαιρέτησε τὸν νεκρὸν ὁ κ. Κ. Βατσαρδάκης. Ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ νεκροῦ κατετέθησαν πλεῖστοι καὶ ὡραῖοι στέφανοι ἐκ φυσικῶν ἀνθέων,

ἐκ μέρους τῶν συγγενῶν τοῦ καὶ ἐν Νέα Ὑόρκη καὶ LONG BRANCH φίλων τοῦ, ἐνῷ ἄλλοι φίλοι διὰ τηλεγραφημάτων ἐξέφρασαν πρὸς τὴν κυρίαν Ρουτλάνδου τὴν συμμετοχὴν τῶν εἰς τὸ πένθος καὶ τὴν θλίψιν τῆς.

Μεταξὺ τῶν ὡραίων στεφάνων τῶν κατατεθέντων ἐπὶ τοῦ νεκροῦ, διεκρίνοντο ὁ τῆς συζύγου τοῦ πολυκλαύστου, τῶν δύο ἀδελφῶν αὐτοῦ, τοῦ γαμβροῦ τοῦ κ. Ἀνδρεάδου, τοῦ «Ἐθνικοῦ Κήρυκος», τοῦ κ. Χρυσάνθου Κόντου, τῆς οἰκογενείας Δ. Καλλιμάχου, τῆς οἰκογενείας Α. Δρίτσα, τοῦ κ. Γρεβελῆ, τοῦ κ. Τσολαῖνου, τοῦ Ἑλληνικοῦ Συλλόγου ἐν Λόγκ Μπράντς, τῶν ὁμογενῶν φίλων τῆς αὐτῆς πόλεως, τῆς οἰκογενείας Γ. Παπαηλιοῦ, ἐν Ἀζμυρῶν Παρκ, καὶ ἄλλων.

Ἀξιέπαινον ζῆλον, ὅπως ἀποδοθῶν αἱ προσήκουσαι τιμαὶ ὑπὸ τῶν ὁμογενῶν τοῦ Λόγκ Μπράντς, ἐπέδειξεν ὁ ἐκεῖ πρωτοστατῶν εἰς ὅλα τὰ κοινῶφελῆ πράγματα, ὁμογενῆς κ. Ἀρθανίτης, ὅστις εἶχε τὴν πρόνοιαν νὰ ἐξασφαλίσῃ καὶ τὸν ναὸν τῶν Ἐπισκοπιανῶν «Ἀγίου Ἰακώβου», προθύμως παραχωρηθέντα ὑπὸ τοῦ ἱερέως καὶ τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐκκλησίας.

ΚΗΔΕΙΑ

Τὸν προσφιλῇ μας

ΚΩΝΣΤΑΝΤ. ΡΟΥΤΛΑΝΔΟΝ

θανόντα προχθὲς ἐν Long Branch, N. J., κηδεύομεν αὐριον Πέμπτην, ὥραν 1 μ. μ., εἰς τὸ ἐν Long Branch, N. J., νεκροταφεῖον.

Ἡ ἐκφορὰ θὰ γίνῃ ἐκ τοῦ παρεκκλησίου τῶν Hyer & Flook, Undertakers, 243 Broadway, Long Branch, N. J.

Ἡ ΣΥΖΥΓΟΣ

ΓΕΡΤΡΟΥΔΗ ΡΟΥΤΛΑΝΔΟΥ

Αἱ Ἀδελφαί

ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΣΚΟΠΕΛΙΤΟΥ
ΖΑΦΕΙΡΙΑ ΑΝΔΡΕΑΔΟΥ

Οἱ ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ
ΒΑΣ. ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ
ΚΩΝΣΤ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ



Mrs.

Sophie Lombardi

-18- Asomerton -18-

Delivered

Athens
Greece

J. Andrews

635 E. 29 St.,
Baltimore Md.

U. S. C.



KATAOETET TAS OIKONOMIAZ 2M
EM TA TAXYAPOMIRA TAVETITHN
TOKOZ 5% KAPADOTI
KATAOETET TAS OIKONOMIAZ 2M

ATAOETET TAS OIKONOMIAZ 2M
EM TA TAXYAPOMIRA TAVETITHN
TOKOZ 5% KAPADOTI
KATAOETET TAS OIKONOMIAZ 2M